Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 57 (1939)

Heft: 294

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 13. Dezember
1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 13 décembre
1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft | Supplément mensuel: La Vie économique | Supplemento mensile: La Vita economica

N° 294

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 294

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Wistag Aktiengesellschaft & Cie., Kommanditgesellschaft in Liq., Zug.
Immobilien Gesellschaft St. Gallen O.
Autovag, Wettingen.
A. G. für Investierungen, Zürich.
Tri-Ergon A. G., Zürich.
Waldorf-Spielzeug Zürich A. G., Zürich.
Magasins Réunis S. A., Yverdon.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1939.
Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr. Surveillance des importations et des exportations. Sorveglianza su l'importazione e l'esportazione.
France: Suppression des droits de douane applicables à certains produits agricoles contingentés. Suppression des taxes frappant certains produits d'origine animale.
Rumänien: Ausfuhrverbote. **Roumanie:** Prohibitions d'exportation.
Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. Recettes de l'administration fédérale des douanes.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (2637)

Faillite: Succession répudiée de Pagnard Charles, en son vivant fabricant de cadrans, à Moutier.
Date de l'ouverture de la succession: 2 décembre 1939.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 20 décembre 1939, à 16.30 h., au bureau de l'Office des Faillites, à Moutier.
Délai pour les productions: 12 janvier 1940.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2649)

Vorläufige Konkursanzeige.

Ueber Stieber-Müller Karl, wohnhaft Bläsiring 163, Inhaber der Firma K. Stieber, Elektrische Installationen, Spalentorweg 15, in Basel, wurde am 25. November 1939 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2650)

Production des servitudes.

Faillite: L'Aeropole S. A., à Renens.
Immeubles sis Rue du Tunnel à Lausanne.
Délai pour les productions de servitudes: 22 décembre 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2651)

Faillite: Morf Robert, Produits asphaltiques, société anonyme, à Lausanne.
Date du prononcé: 6 décembre 1939.
Première assemblée des créanciers: Lundi 18 décembre 1939, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: 13 janvier 1940.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2645²)

Ueber die Baramo A. G. (Baramo S. A.), Handel in Waren aller Art, Vertretungen, General Wille-Strasse 8, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. November 1939 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 8. Dezember 1939 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. Dezember 1939 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne *Office des faillites de Courtelary* (2648)

Faillite: Succession répudiée de Favre William, en son vivant courtier en horlogerie, à Cormoret.
Délai pour intenter action: 23 décembre 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2652)

Faillite: Casagrande Geneviève, tissus, Rue Neuve 6, à Lausanne.
Date du dépôt: 13 décembre 1939.
Délai pour intenter action en opposition: 23 décembre 1939; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2653)

Faillite: Modana S. A., fabrique de chapeaux et articles s'y rattachant, à Lausanne.
Date du dépôt: 13 décembre 1939.
Délai pour intenter action en opposition: 23 décembre 1939; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (2657)

Failli: Grandjean Gustave, anc. Cercle Montagnard, La Roche, act. La Croix-Verte, à Vaulruz.
Date de la clôture: 12 décembre 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (2638/9)

Par décision du 6 décembre 1939, le Président du Tribunal de Vevey a prononcé la clôture des faillites de:

1. Accarisi Anna, primeurs, Montreux.
2. Brun Henri, produits Maltoria, Montreux.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Payerne* (2658)

Succession répudiée.

Faillie: Succession répudiée de Savary Paul dit Alfred, entrepreneur, à Payerne.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 mai 1939.
Date du prononcé de clôture: 21 novembre 1939.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (2654)

Erste Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse über Irion Heinrich Baugeschäft, Neuwiesenstrasse Nr. 73, in Winterthur, gelangen Montag, den 15. Januar 1940, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Altstadt, Turnerstrasse 1, auf erste öffentliche Versteigerung:

Kat.-Nr. 3006:

Das Wohnhaus Nr. 426, Neuwiesenstrasse 73, für Fr. 61,000.— assekuriert, ein nicht assekurierter Schopf, mit 374,2 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände.

Kat.-Nr. 3013:

Das Wohnhaus mit Garage Nr. 4466, Neuwiesenstrasse 71, für Fr. 53,000 assekuriert,
eine Werkstatt Nr. 3358, für Fr. 5500.— assekuriert,
eine Werkstatt Nr. 3359, für Fr. 5000.— assekuriert,
ein Schopf Nr. 435, für Fr. 1300.— assekuriert,
zwei nicht assekurierte offene Schöpfe, mit 1036,8 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände.
Ferner Anteil an drei Privatstrassen Kat.Nrn. 3010, 3007 und 3014.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 108.500.—.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. Dezember 1939 an hierorts zur Einsicht auf. Der Ersteigerer hat am Ganttag eine Barzahlung von Fr. 2000.— zu leisten.

Winterthur, den 12. Dezember 1939.

Konkursamt Winterthur-Altstadt:
G. Frey, Notar.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Oron, à Oron-la-Ville* (2640)

Vente d'une scierie, avec voie ferrée normale de raccordement entre le chantier et la gare C. f. f.

Enchère unique.

(Art. 20 Ordonnance du C. F. du 17 octobre 1939.)

Le lundi 15 janvier 1940, à 14 heures, en Salle de Justice de Paix, à Oron-la-Ville, l'Office des Faillites d'Oron procédera à la vente par voie d'enchères publiques des immeubles ci-après désignés et faisant partie de l'actif de la masse en faillite de la Société en nom collectif

Jayet et Boss,

Société en nom collectif, scierie et commerce de bois, à Châtillens, savoir:

Commune de Châtillens:

Au lieu dit «Au Mollienches» comprenant scierie avec nombreuses machines et accessoires, couvert, dépôts, place et prés, d'une superficie totale de 100 ares 27 centiares.

Estimation officielle: fr. 100,000.—.
Estimation d'un expert et taxe de l'office: » 63,851.—.
Valeur assurance incendie: » 103,400.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état des charges qui les grèvent sont à disposition des intéressés, au bureau de l'office soussigné, de 8 à 12 heures.

Oron-la-Ville, le 11 décembre 1939.

L'Office des Faillites de l'arrondissement d'Oron:
M. Yenni, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Wiedikon-Zürich* (2647)

Schuldner: Bareiss Chr. Söhne, mechanische Glaserei und Bauschreinerei, Luggwegstrasse 24, Zürich 9, Kollektivgesellschaft, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Zürich 1.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 1. Dezember 1939.
Sachwalter: Dr. Alfred Bosshart, Rechtsanwalt, Schützengasse 21, Zürich 1.
Eingabefrist: Bis zum 2. Januar 1940.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. Januar 1940, nachmittags 3 Uhr, im Zunfthaus zur Waag, Münsterhof 8, Zürich 1.
Aktenauflage: Vom 13. Januar 1940 an im Bureau des Sachwalters an der Schützengasse 21, Zürich 1.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Zofingen* (2642)

Die Verhandlung über den von Eichenberger Ernst, Wirt zum Gländ, Rothrist, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag findet Samstag, den 23. Dezember 1939, vormittags 11¾ Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen statt (Gerichtssaal).

Einwendungen gegen die Bestätigung sind an der Verhandlung anzubringen.

Bezirksgericht.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (2655)

Schuldnerin: Steffen-Brönnimann Margrit, Konfiserie und Kaffeestube, Schmiedengasse 3, in Biel.
Datum der Bestätigung: 27. November 1939.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 11. Dezember 1939. Der Gerichtspräsident II i. V.:
Frey.

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (2646)

A notre audience du 24 novembre 1939 nous avons homologué le concordat intervenu entre la masse en faillite de la

Fabrique de produits céramiques S. A.,

à Bonfol, et ses créanciers. Ce jugement, devenu définitif, est rendu public par les présentes.

Porrentruy, le 9 décembre 1939. Le Président du Tribunal:
Dr. A. Ribeaud.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Schlieren* (2643)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.

Fristansetzung zur Klage und zur Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der

Kunststoffpresswerk A.-G.,

Birmensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Vorsitzenden der gerichtlich bestellten Liquidationskommission zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. Dezember 1939 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Sofern Gläubiger die vom Sachwalter anerkannten Eigentumsansprachen gestützt auf Art. 260 SchKG. bestreiten, oder sonst Abtretung von Rechtsansprüchen verlangen wollen, haben sie die bezüglichen Abtretungsbegehren innerhalb der gleichen Frist, bei Vermeidung des Ausschlusses, beim unterzeichneten Vorsitzenden der Liquidationskommission einzureichen.

Zürich, den 12. Dezember 1939.

Für die Liquidationskommission:
Dr. F. Schmuziger, Zürich 4,
Rechtsanwalt, Stauffacherstrasse 54.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (2656)

Notstundungsgesuch.

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat auf das Gesuch der Firma Kropf H. & M., Registrierkassenfabrik, Solothurn, um Bewilligung einer Notstundung eine Verhandlung angeordnet. Dieselbe findet statt: Donnerstag, den 21. Dezember 1939, morgens 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn (Nachlassbehörde). Zu dieser Verhandlung werden die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Gesuchstellerin hiermit eingeladen.

Solothurn, den 11. Dezember 1939.

Der Präsident der Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città* (2641)

Deliberazione di moratoria straordinaria.

Il Pretore di Lugano-Città in base all'art. 3 dell'Ordinanza federale del 17 ottobre 1939 cita tutti i creditori interessati all'udienza di lunedì 18 dicembre 1939, alle ore 10 ant., per la discussione sull'istanza di moratoria straordinaria chiesta dalla ditta Mantegazza A., agenzia di viaggi «Globus», in Lugano; avvertendo che i creditori medesimi potranno consultare gli atti presso questa Cancelleria e formulare per iscritto le loro eventuali obbiezioni.

Lugano, 7 dicembre 1939. Il Pretore:
Avv. C. Battaglini.

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37.)

Kt. Zürich *Handelsgericht des Kantons Zürich* (2644)

Das Handelsgericht des Kantons Zürich
Abteilung A
als Bankennachlassbehörde
hat
in Sachen
der Bank Guyerzeller A.-G., Börsenstrasse 14/16, Zürich 1,
Gesuchstellerin,
vertreten durch Rechtsanwalt Dr. J. Henggeler, in Zürich 1,
betreffend Nachlasstundung,

beschlossen:

1. Der von der Bank Guyerzeller A. G. ihren Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung mit folgenden Zusätzen:

a) letzter Absatz des Art. 1:
«Von der durch die Generalversammlung der Bank am 28. August 1939 beschlossenen Herabsetzung des Gesellschaftskapitals, durch welche das Aktienkapital von Fr. 3,200,000.— auf Fr. 62,800.— herabgesetzt wird, wird zustimmend Kenntnis genommen»;

b) zu Art. 5, Al. 1:
«Der Liquidator ist ermächtigt, im Einverständnis mit dem Gläubigerausschuss bei allfälligen Sanierungen der dem Bergbahnsyndikat angehörigen Bahnunternehmungen mitzuwirken und zu den erforderlichen Opfern nach pflichtgemässem Ermessen die Zustimmung zu erteilen»;

wird gerichtlich genehmigt.

2. Es wird Vormerk genommen von den Erklärungen, welche die Pfandgläubiger bezüglich der Liquidation der Pfänder in der Korrespondenz abgegeben haben, die Kantonalbank von Bern mit Brief vom 2./9. November 1939, die Spar- & Leihkasse in Bern mit Brief vom 7. November 1939, und es werden diese Pfandgläubiger bei ihren Erklärungen behaftet.

3. Als Liquidator wird bestellt:
Rechtsanwalt H. Güller, Bahnhofstrasse 26, Zürich 1.

4. Der Gläubigerausschuss wird im Einverständnis mit der Eidgenössischen Bankenkommission wie folgt bestellt:
Max Pfyffer, Verwalter der Darlehenkasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft, Bern;
Notar Otto Wirz, Vizepräsident des Verwaltungsrates der Spar- & Leihkasse in Bern;
Dr. Karl Liechti, Direktor der Wengernalpbahn und der Jungfraubahn, Meilen;
Hugo Lüthy, Fürsprecher und Notar, Brugg;
Dr. Franz Seiler, Direktor der Schweiz. Hoteltreuhandgesellschaft, Zürich.

5. Die Gerichtsgebühr für die Bewilligung der Stundung und für die Bestätigung des Nachlassvertrages wird auf Fr. 400.— angesetzt.

6. Die Kosten werden der Gesuchstellerin auferlegt.

7. Der Beschluss ist mangels Stellung eines Verwerfungsantrages bezüglich des Nachlassvertrages in der heutigen Verhandlung mit der Ausfällung rechtskräftig.

8. Mitteilung an die Gläubiger durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Zürich.

Zürich, den 6. Dezember 1939.

Im Namen des Handelsgerichtes, Abteilung A:
Der Präsident: Dr. Blass.
Der Sekretär: Dr. Bühler.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Büreau Büren a. A.

Uhrenfedern. — 1939. 7. Dezember. Die Einzelfirma **Fritz Rudolf**, Fabrikation von Uhrenfedern, mit Sitz in Büren a. A. (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1933, Seite 2471), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Fritz Rudolf», in Büren.

Uhrenfedern. — 11. Dezember. Inhaber der Einzelfirma **Fritz Rudolf**, mit Sitz in Büren a. A., ist Fritz Rudolf, von Selzach, in Büren. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fritz Rudolf», in Büren. Fabrikation von Uhrenfedern.

Bureau Burgdorf

11. Dezember. **Genossenschaft Elektra Koppigen und Umgebung**, mit Sitz in Koppigen. Die Unterschrift von Adolf Mathys ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Adolf Gehriger, von Attiswil, in Koppigen, wurde zum Präsidenten und der bisherige Beisitzer Ernst Kräuchi, von Niederösch, in Koppigen, wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Die Unterschrift führen der Präsident oder sein Stellvertreter und der Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Fraubrunnen

Medizinal-Thee, chemisch-pharmazeutische Produkte. — 11. Dezember. Die **Therval S. A.**, Aktiengesellschaft, Handel mit Medizinal-Thee und chemisch-pharmazeutischen Produkten, mit Sitz in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 147 vom 26. Juni 1936, Seite 1558), hat in ihren ausserordentlichen Generalversammlungen vom 23. August und 7. November 1939 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

Beteiligungen. — 1939. 9. Dezember. Laut Statuten vom 7. Dezember 1939 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Trent A. G. (Trent S. A.) (Trent Ltd.)**, eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an Unternehmungen aller Art und in jeder Form, insbesondere aber durch Uebernahme von Aktien und Obligationen, aber auch andern Vermögenswerten, deren Erwerb, Verwaltung und Verwertung, sowie die Durchführung aller damit irgendwie zusammenhängenden Geschäfte jeder Art, sei es im eigenen Namen und auf eigene Rechnung oder für fremden Namen und Rechnung oder als Treuhänder. Die öffentliche Empfehlung zur Annahme fremder Gelder ist der Gesellschaft nicht gestattet. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, gegenwärtig 2 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind Dr. René Baschy, von Glarus, in Zürich, Präsident, und Manfred Hähnle, von und in Rüschlikon (Zürich). Die beiden Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. jur. Heinrich Heer, in Glarus. Burgstrasse.

Verwertung von Patenten, Beteiligungen. — 9. Dezember. **Energon A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 27 vom 2. Februar 1933, Seite 263), An- und Verkauf von Patenten, deren Verwertung, sowie die Beteiligung an Unternehmungen zur Verwertung derselben. Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 6. April 1938 die Volleinzahlung des Aktienkapitals von Fr. 20,000 auf Fr. 100,000 beschlossen. Die dazu nötigen Mittel wurden den Aktionären aus Reserven zur Verfügung gestellt. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt 100,000 Franken, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 welche voll einbezahlt sind.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Wirtschaft. — 1939. 6. Dezember. Inhaber der Einzelfirma **Josef Rugel-Hinners**, in Basel, ist Josef Rugel, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, in Errungenschaftsgemeinschaft mit Gütertrennung lebend mit seiner Ehefrau Fanny geb. Hinners. Wirtschaftsbetrieb. Spalenvorstadt 9.

Natursteine. — 6. Dezember. Die **Otto Gamma Kommanditgesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juli 1939, Seite 1285), Natursteine usw. hat ihre Zweigniederlassung in Basel aufgegeben. Die Firma ist daher in Basel erloschen.

6. Dezember. In der **Compagnie Générale Financière des Tabacs S. A.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 162 vom 14. Juli 1939, Seite 1483), wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt das Mitglied Frédéric Brunner. Das Geschäftsdomizil wurde nach Freie Strasse 90 verlegt.

6. Dezember. In der Stiftung **Zinstragende Ersparniskasse**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juni 1939, Seite 1285), wurde das Reglement durch Beschluss der Gesellschaft zur Beförderung des Guten und Gemeinnützigen vom 10. März 1939 geändert. Die Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht.

Rohstoffe usw. — 7. Dezember. Die **J. Marx & Co Aktiengesellschaft** in Basel (S. H. A. B. Nr. 246 vom 21. Oktober 1935, Seite 2595), Rohstoffe usw., hat in der Generalversammlung vom 28. November 1939 ihre Statuten teilweise revidiert. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Verwaltungsratsmitglied Jacques Marx-Didisheim wohnt nunmehr in Paris. Die übrigen publikationsbedürftigen Tatsachen werden von der Revision nicht berührt. Das Grundkapital von Fr. 500,000 ist voll einbezahlt.

7. Dezember. Die **Ruhr & Saar-Kohle A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1935, Seite 1245), hat in der Generalversammlung vom 15. November 1939 ihre Statuten teilweise geändert. Der Geschäftszweck wurde dahin erweitert, daß die Gesellschaft auch Anlagen betreiben kann, die den Umschlag, die Lagerung und die Aufbereitung von Kohlen, Koks und Briketts bezwecken; sie kann sich auch an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Die übrigen Aenderungen betreffen die publikationsbedürftigen Tatsachen nicht. Das Aktienkapital von Fr. 1,500,000 ist voll einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Dr. Hans Hefti-Haab und Dr. Wilhelm Stiegeler, dieser infolge Todes. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Willy Max Keller-Diethelm, von Neukirch a/Th., in Zürich und Josef Huber-Eugster, von Wetzikon (Thurgau) und Buch-Uesslingen, in St. Gallen.

8. Dezember. **Schuhhaus zum Pflug A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 262 vom 7. November 1936, Seite 2626). Es wohnen der nunmehrige Verwaltungsratspräsident Pierre Müller in Lausanne, und das Verwaltungsratsmitglied Dr. Max Bucher in Zürich.

8. Dezember. **Schuhhaus zum Barfüsser A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 28 vom 3. Februar 1934, Seite 308). Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Max Bucher wohnt nun in Zürich.

Bestecke, Waren aller Art. — 8. Dezember. Inhaberin der Einzelfirma **Wwe Icle Kahn-Siw**, in Basel, ist Witwe Icle Kahn-Siw, litauische Staatsangehörige, in Basel. Handel in Bestecken und Waren aller Art. Steinenvorstadt 19.

8. Dezember. Einzelfirma **Lionel Schepp, Dipl. Ing.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1939, Seite 701), Ingenieurbureau. Der Inhaber ist nun Bürger von Basel.

8. Dezember. Die Genossenschaft **Versicherungskasse des Schweizerischen Eisenbahnerverbandes**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1934, Seite 46), hat durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 1. Oktober 1939 die Statuten teilweise geändert. Die Unterschrift zu zweien führen ausser dem Präsidenten und dem Verwalter und ihren Stellvertretern auch die vom Vorstand ermächtigten Beamten der Verwaltung. Als Versicherungsmathematiker führt Kollektivunterschrift Dr. Paul Brönnimann, von Zimmerwald, in Basel. Der Verwalter Paul Brönnimann und sein Stellvertreter Fritz Flückiger sind nun Bürger von Basel.

8. Dezember. Die **Bat'a-Schuh-Aktiengesellschaft**, in Möhlin, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 170 vom 23. Juli 1936, Seite 1784), hat in der Generalversammlung vom 15. Mai 1939 die Statuten teilweise revidiert. Zum Gesellschaftszweck gehört nun ferner Fabrikation und Handel mit Gummiwaren aller Art. Präsident des Verwaltungsrates ist nunmehr Dr. Georg Wettstein. Jean A. Bat'a ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Der Direktor Josef Simsa, Angehöriger des Protektorates Böhmen und Mähren, in Möhlin, zeichnet zusammen mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

Wirtschaft, Metzgerei. — 8. Dezember. Die Einzelfirma **Arnold Marty**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 3. Dezember 1932, Seite 2330), Wirtschaftsbetrieb, Metzgerei und Wursterei, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Baugeschäft. — 1939. 9. Dezember. Inhaber der Firma **G. Cantaluppi**, in Binningen, ist Giuseppe Cantaluppi-Giegelmann, von und in Binningen. Baugeschäft (Unternehmer für Erd- und Maurerarbeiten). Bündtenweg 37.

Papeterie, Einrahmungen. — 9. Dezember. Inhaberin der Firma **Louise Stücklin**, in Binningen, ist Louise Stücklin, von Riehen, wohnhaft in Binningen. Die Firma hat Einzelprokura erteilt an Emma Götz-Stücklin, von und in Basel. Papeterie, Einrahmungen. Hauptstrasse 50.

Schuhwaren. — 9. Dezember. Die Firma **Traugott Meier-Dettwiler**, Schuhmachermeister und Handel in Schuhwaren, in Maisprach (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1938, Seite 2431), wird gestrichen, weil der Inhaber wegen Nichtmehrbestehens der Eintragspflicht auf die Eintragung verzichtet hat.

Pflästerei, Tiefbau. — 9. Dezember. Die Firma **Gottlieb Walker**, Pflästerei und Tiefbau, in Binningen (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1934, Seite 2484), wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68, Abs. 1, der Verordnung über das Handelsregister von Amtes wegen gestrichen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Lebensmittel, Weine usw. — 1939. 9. Dezember. Die Firma **Grigoletti**, Lebensmittel, Weine und Spirituosen, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 271 vom 18. November 1933, Seite 2706), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Milchprodukte usw. — 1939. 8. Dezember. Inhaberin der Firma **Frau C. Curschellas**, in Chur, ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Catharina Curschellas-Bisculm, von Ruis, wohnhaft in Chur. Milchprodukte und Spezialitäten, Sennereiartikel und Geräte. Obere Grabenstrasse 43.

Baugeschäft. — 8. Dezember. Ueber die Firma **Josef Mazzoleni**, Baugeschäft, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 65 vom 19. März 1934, Seite 715), wurde am 2. Dezember 1939 der Konkurs ausgesprochen.

Weinhandlung. — 8. Dezember. Ueber die Firma **M. Christoffel & Cie.**, Weinhandlung, Kollektivgesellschaft, in Chur (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1934, Seite 2824), wurde am 3. November 1939 der Konkurs ausgesprochen. Gemäss Art. 574 O.R. ist die Gesellschaft aufgelöst.

Legnami. — 9. Dezember. Die Firma **Fort. Picenoni**, negozio in legnami da fabbrica, in Bondo (S. H. A. B. Nr. 216 vom 27. August 1895), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1939. 11. Dezember. Inhaber der Firma **Moritz Weil, Chemisches Laboratorium Kreuzlingen**, in Kreuzlingen, ist Moritz Weil, von und in Kreuzlingen. Der Firmainhaber erteilt Einzelprokura an Helene Weil-Bloch, von und in Kreuzlingen. Herstellung, Handel und Vertrieb chemischer Präparate und Produkte. Poststrasse 14.

Chemisch-technische Produkte. — 11. Dezember. Die Firma **Frau A. Grass**, Fabrikation chemisch-technischer Produkte, in Arbon (S. H. A. B. Nr. 266 vom 12. November 1938, Seite 2418), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Manufakturwaren. — 11. Dezember. Die Firma **Frau Wwe. Aloisia Widmer**, Manufakturwaren, in Dussnang (S. H. A. B. Nr. 283 vom 2. Dezember 1936, Seite 2827), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

Manufakturwaren. — 11. Dezember. Inhaber der Firma **G. Widmer**, in Dussnang, ist Georg Widmer, von Mosnang, in Dussnang. Manufakturwaren.

Schuhfournituren usw. — 11. Dezember. Die Firma **Eduard Tanner**, Handel mit Schuhfurnituren, Leder, Reiseartikeln und feinen Lederwaren, Vertretungen, in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 276 vom 25. November 1926, Seite 2064), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Nachfolge-Firma «Frau E. Tanner, z. Walhalla» über.

Inhaberin der Firma **Frau E. Tanner, z. Walhalla**, in Amriswil, ist Wwe. Elsa Tanner, von Reiden (Appenzell A.-Rh.), in Amriswil. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Eduard Tanner». Lederwaren und Reiseartikel, Leder- und Schuhfurnituren. Bahnhofstrasse Nr. 380.

11. Dezember. Die Firma **Ernst Bissegger, Darlehensbureau**, in Bürglen (S. H. A. B. Nr. 295 vom 16. Dezember 1936, Seite 2951), wird infolge Konkurseröffnung vom 17. Februar 1939 und Aufhörens des Geschäftsbetriebes gelöscht.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Verres synthétiques, etc. — 1939. 8 décembre. Suivant procès-verbal authentique, la société anonyme **Emo, verres incassables S. A.**, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 7 septembre 1934, n° 209, et du 6 janvier 1938, n° 4), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 1er décembre 1939, modifié ses statuts. Elle a changé sa raison sociale en **Emo S. A.** et son but en: fabrication de verres synthétiques pour toutes industries, terminaison de boîtes de montres étanches. Les bureaux de la société sont transférés: Rue Beauregard 15. Les faits publiés antérieurement ne subissent pas d'autres modifications.

Crèmes et parfums. — 9 décembre. Le chef de la maison **U. Benoit**, à La Chaux-de-Fonds, est Urbain Benoit, originaire de Romont (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Commerce de crèmes et parfums à la marque «Crème Universelle». Rue des Postiers 28.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1939 in Erlenbach a. Main erbaute Motorgüterschiff **Express 43**, Heimathafen Basel, ist von der Eigentümerin Neptun, Transport- und Schiffahrts A. G. in Basel zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme dieses Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (A. A. 291)

Basel, den 8. Dezember 1939. **Schiffsregisteramt Basel.**

Wistag Aktiengesellschaft & Cie., Kommanditgesellschaft in Liq., Zug

Aufforderung zur Forderungsanmeldung.

Zweite Veröffentlichung.

Die allfälligen noch unbefriedigten Gläubiger der Wistag Aktiengesellschaft & Cie., Kommanditgesellschaft in Liq., Zug, werden hiedurch aufgefordert, ihre Ansprüche beim unterfertigten Liquidator, Dr. Carl Rüttimann, in Zug, Artherstrasse 6, anzumelden. (A. A. 277 2)

Zug, den 28. November 1939. **Namens der Liquidatoren:**
Dr. Carl Rüttimann.

Immobilien-Gesellschaft St. Gallen O

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 7. Dezember 1939 die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Gläubiger genannter Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungsansprüche bis 15. Februar 1940 anzumelden. (A. A. 285 1)

St. Gallen, den 8. Dezember 1939.

Immobilien-Gesellschaft St. Gallen O in Liq., Kornhausstrasse 7,
Die Liquidatoren:
L. Marin Würth,
Dr. Albert Schatz,
Conrad Greiner.

Autovag, Wettingen

(Automobilverkaufsaktiengesellschaft Wettingen)

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 24. November 1939 tritt die AUTOVAG in Liquidation. In Nachachtung von Art. 742 O. R. werden allfällige Gläubiger der AUTOVAG ersucht, ihre Forderungen dem bestellten Liquidator Herrn Hans T. Kull, Fröhlichstrasse 22, Zürich, einzugeben. (A. A. 286 1)

Namens AUTOVAG in Liquid.
Der Liquidator: Hans Kull.

A. G. für Investierungen, Zürich

Liquidations-Schuldenruf und Aufforderung zur Anmeldung von Ansprüchen.

Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der A. G. für Investierungen Zürich hat unterm 11. Dezember 1939 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Verwaltungsräte der Gesellschaft, Rechtsanwälte Dr. Georg Wettstein und W. Meyer, in Zürich, als Liquidatoren mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit, gemäss Art. 742, Abs. 2, des Obligationenrechts, aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis am 26. Dezember 1939 zu Handen der Liquidatoren am Sitze der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (A. A. 288 3)

Zürich, den 12. Dezember 1939. **Die Liquidatoren.**

Tri-Ergon A. G., Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung vom 28. November 1939 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss O. R. Art. 742 Abs. 2, aufgefordert, ihre Ansprüche dem Liquidator der Gesellschaft, Dr. Adolf Blatter, per Adr. Neutra Treuhand A. G., Löwenstrasse 1, Zürich, anzumelden. (A. A. 289 2)

Zürich, den 9. Dezember 1939. **Der Liquidator:**
Dr. Adolf Blatter.

Waldorf-Spielzeug Zürich A. G., Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung vom 28. November 1939 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss O. R. Art. 742 Abs. 2, aufgefordert, ihre Ansprüche dem Liquidator der Gesellschaft, Dr. Adolf Blatter, per Adr. Neutra Treuhand A. G., Löwenstrasse 1, Zürich, anzumelden. (A. A. 290 2)

Zürich, den 9. Dezember 1939. **Der Liquidator:**
Dr. Adolf Blatter.

Magasins Réunis S. A., Yverdon

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

Troisième publication.

L'assemblée générale des actionnaires du 8 décembre 1939 a décidé de réduire le capital social de fr. 160,000 à fr. 100,000 par le remboursement en espèces et l'annulation de 60 actions de fr. 1000 au porteur.

Messieurs les créanciers pourront produire leurs créances à l'**Etude Rufer et Flückiger**, notaires, à Bienne, dans un délai de deux mois, dès la troisième publication de cet avis et exiger d'être désintéressés ou garantis (Art. 733 du C. O.). (A. A. 287 1)

Le Conseil d'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1939

L'évolution de notre commerce extérieur au cours du troisième mois de guerre se caractérise, comparativement à novembre 1938, par une très forte augmentation des entrées, un fléchissement des sorties et un accroissement correspondant de l'excédent d'importation. Le chiffre global de nos transactions commerciales avec l'étranger a augmenté de 75,0 mill. et a atteint 332,1 mill de fr. Les **importations** se sont élevées à **227,5 mill. de fr.**, ce qui représente une avance de 96,4 mill. par rapport à novembre 1938. Les **exportations**, d'une valeur de **104,6 mill. de fr.**, sont de 21,4 mill. inférieures à celles du mois précité.

Par rapport au mois d'octobre 1939, les importations se sont accrues de 56,0 mill. et les exportations, de 10,0 mill. de fr.

Mouvement de la balance commerciale

	Importations	dont T. P. R. (en millions de francs)	Exportations	dont T. P. R. (en millions de francs)	Déficit
Moyenne mensuelle 1928	226,6	.	.	.	50,3
» » 1936	105,5	5,3	.	6,7	32,0
» » 1937	150,6	6,9	.	8,8	43,4
» » 1938	133,9	6,6	.	8,2	24,2
Novembre 1938	131,1	5,6	.	8,8	5,1
Octobre 1939	171,5	3,1	.	4,0	76,9
Novembre 1939	227,5	3,5	.	6,2	122,9
Janvier/novembre 1938	1455,3	69,9	1192,2	89,7	263,1
Janvier/novembre 1939	1665,2	65,3	1163,2	88,3	502,0

(T. P. R. = trafie de perfectionnement et de réparation compris depuis 1933 dans les chiffres d'importation et d'exportation ci-dessus.)

Si l'on compare les résultats des onze premiers mois de 1939 avec ceux de la période correspondante de 1938, il appert, suivant le tableau ci-dessus, que les entrées sont montées de 209,9 mill., soit à 1665,2 mill. de fr., et que les sorties se sont réduites de 29,0 mill., soit à 1163,2 mill. de fr. Par suite de cette évolution, notre balance commerciale accuse un solde passif de 502,0 mill. de fr. contre 263,1 mill. pour la période correspondante de l'année précédente.

Exportations

La cote d'exportation (sorties en pourcentages des entrées) est cette fois de 46,0% contre 55,2% en octobre 1939 et 96,1% en novembre 1938. En comparaison d'octobre 1939, les exportations ont progressé en valeur de 10,6% (par rapport à novembre 1938: diminution de 17,0%) et en quantité, de 44% en chiffre rond (par rapport à novembre 1938: recul de 30,2%).

Cette fois-ci, la Suisse a exporté par jour ouvrable pour 4,0 mill. de fr. de marchandises, contre 3,6 mill. le mois précédent et 4,8 mill de fr. en novembre 1938.

Exportations de nos principales industries

		Novembre 1938	Octobre 1939	Novembre 1939
		(en millions de francs)		
Industrie textile		**14,9**	**10,3**	**12,0**
dont:				
Etoffes de soie		2,5	1,6	2,0
Broderies		2,4	2,3	2,1
Tissus de coton		4,3	3,1	4,6
Fils de coton		2,1	0,6	0,8
Chappe		0,3	0,3	0,1
Fils de soie artificielle		1,6	1,3	1,3
Bonneterie et articles en trieot		0,9	0,8	0,7
Fils de laine peignée, écrus		0,1	0	0
Rubans de soie		0,5	0,2	0,3
Tissus de laine		0,2	0,1	0,1
Industrie métallurgique		**54,8**	**42,7**	**43,5**
dont:				
Industrie horlogère	en 1000 pièces	2816,9	1598,3	1707,5
	en mill. de fr.	24,4	20,3	19,9
dont:				
Montres de poche, montres-bracelets, montres spéciales, mouvements finis	en 1000 pièces	2346,4	1539,2	1513,8
	en mill. de fr.	21,4	17,9	17,0
Boîtes de montre	en 1000 pièces	117,8	16,3	54,8
	en mill. de fr.	0,2	0,04	0,2
Pièces détachées de montre	en q	45	37	38
	en mill. de fr.	1,8	2,0	2,2
Machines		19,0	13,9	15,3
Instruments et appareils		4,6	7,3	6,3
Aluminium pur		6,8	1,2	2,0
Denrées alimentaires		**3,9**	**3,2**	**4,1**
dont:				
Fromage		3,3	2,8	3,7
Lait condensé		0,4	0,3	0,3
Chocolat		0,2	0,1	0,1
Industrie chimique et pharmaceutique		**24,4**	**20,8**	**22,2**
dont:				
Couleurs d'aniline et indigo		9,1	11,1	12,2
Médicaments et parfums		5,8	7,2	7,7
Produits chimiques pour usages industriels		9,5	2,5	2,3
Industrie des tresses de paille pour chapeaux		**0,9**	**1,0**	**1,7**
Industrie des chaussures	en 1000 paires	45,2	51,8	48,7
	en mill. de fr.	**0,6**	**0,8**	**0,7**

En ce qui concerne les produits textiles, les améliorations et les indices de stabilisation prédominent comparativement à octobre 1939. Les tissus de coton enregistrent le gain d'exportation le plus considérable.

Dans le domaine de l'industrie métallurgique, les exportations d'horlogerie se sont ralenties, contrairement à la tendance habituelle d'octobre à novembre; elles sont également en régression marquée sur la période correspondante de l'année précédente. Ce recul affecte surtout les montres de poche, les montres-bracelets, les montres spéciales et les mouvements finis. Si l'on songe que l'industrie horlogère exporte non seulement à destination de quelques pays, mais pour ainsi dire dans le monde entier, on comprend pourquoi, en temps de crise, elle est si sensible au mouvement des conjonctures. Jusqu'à présent, la Suisse s'est maintenue — compte non tenu de la grosse montre — à la tête des pays exportateurs d'horlogerie. L'industrie horlogère travaille principalement pour l'étranger, celui-ci absorbant ordinairement 95% de sa production totale. Les bureaux de contrôle suisses ont poinçonné 25782 boîtes de montre d'or contre 26337 en novembre 1938 (6792 boîtes d'argent contre 5914 pendant le mois précité). La valeur moyenne par montre exportée a passé de 11 fr. 40 en octobre à 11 fr. 47 (novembre 1938: 8 fr. 62). L'étranger nous a acheté plus de machines et d'aluminium pur qu'en octobre écoulé. En revanche, ces articles s'inscrivent en baisse par rapport à novembre 1938. L'industrie suisse des machines doit être considérée comme une branche sur laquelle le mouvement des conjonctures réagit en relativement peu de temps. Les oscillations des ventes d'aluminium pur sont dues entre autres à des modalités de livraison (envois en consignation). Notre industrie de l'aluminium exporte normalement environ 80% de sa production. La Suisse occupe une position importante dans le cadre de l'exportation mondiale d'aluminium pur.

Dans la branche alimentaire, le fromage est en progression sur le mois d'octobre. Suivant les expériences faites jusqu'ici, on sait que nos ventes de fromages atteignaient généralement leur point culminant en septembre, pour baisser ensuite — parfois avec des interruptions — jusqu'en février. Une reprise se produisait ordinairement en mars et persistait avec quelques fluctuations souvent jusqu'en juillet.

Les possibilités d'écoulement de l'industrie chimique et pharmaceutique se sont accrues comparativement au mois précédent. A cette amélioration participent les couleurs d'aniline et l'indigo, ainsi que les médicaments et les parfums. En revanche, les produits chimiques pour usages industriels accusent une moins-value. Ces derniers articles sont en régression marquée sur le mois de novembre 1938, tandis que les couleurs de goudron de l'industrie bâloise et les produits pharmaceutiques ont amélioré leur position.

Par suite de commandes saisonnières, l'industrie argovienne des tresses pour chapeaux a vu augmenter son chiffre d'affaires, comparativement au mois précédent. Le recul de nos ventes de chaussures s'explique notamment par des modifications saisonnières. La valeur moyenne par paire de chaussures exportée a passé de 14 fr. 55 en octobre à 15 fr. 38 (novembre 1938: 13 fr. 98).

Si l'on examine attentivement le mouvement des exportations d'importance secondaire, c'est-à-dire celles effectuées sous toutes les positions qui ne sont pas mentionnées dans le tableau ci-dessus, il appert que les symptômes de régression et les indices de stabilisation prédominent par rapport au mois de novembre 1938. L'exportation a rétrogradé surtout pour les fruits frais (— 1,1 mill.), les cuirs et peaux (— 0,9 mill.), les déchets de coton (— 0,4 mill.), le trait (— 0,3 mill.), le bétail de ferme et d'élevage (± 610 pièces, — 0,3 mill.), les barres, la tôle et le fil de cuivre (— 0,2 mill.), la bijouterie vraie et la bijouterie fausse (— 0,2 mill.), les roues d'automobiles, châssis pour camions, pièces détachées, moteurs et parties de moteurs (pos. 914 d, en tout — 0,2 mill. de fr.). La valeur moyenne par pièce de bétail de ferme et d'élevage exportée a fléchi de 1091 fr. en octobre à 988 fr. (en novembre 1938: 721 fr.). Les marchandises ci-après indiquées se sont maintenues en valeur au niveau de novembre 1938: confection pour hommes et pour dames, pièces de raccord, outils de précision, vis nues, décolletages et fourneaux électriques, motocyclettes et moteurs pour motocyclettes, tabacs manufacturés, tapis de linoléum et substances tannantes.

Importations

Nos achats de marchandises à l'étranger ont progressé en valeur de 73,5% (+ 96,4 mill. de fr.) et en quantité de 69,8% (+37,794 wagons de 10 tonnes) comparativement à novembre 1938. Par rapport au mois d'octobre 1939, les importations se sont aussi accrues, à savoir en valeur de 32,7% (+56,0 mill. de fr.) et en quantité de 29,9% (+21169 wagons de 10 tonnes). Les importations par jour ouvrable atteignent 8,8 mill. de fr. (3535 wagons de 10 tonnes); cela représente, depuis 1930, la cote par jour ouvrable la plus élevée aussi bien en quantité qu'en valeur.

Importations des principales denrées alimentaires et matières fourragères

	Nov. 1938	Oct. 1939	Nov. 1939	Nov. 1938	Oct. 1939	Nov. 1939
Denrées alimentaires:	Quantités en 10 t			Valeurs en mill. de fr.		
Froment	3701	5643	5850	5,3	9,1	10,1
Légumes frais	308	242	356	1,0	0,6	0,9
Café brut	136	137	117	1,1	1,5	1,1
Sucre cristallisé	685	2439	2843	1,1	6,3	10,0
Huiles comestibles	62	44	15	0,4	0,3	0,2
Oeufs	114	97	95	1,8	1,5	1,5
Vins en fûts . . hl.	81326	118873	95165	3,0	3,8	3,4
Bétail de boucherie p.	430	5939	11870	0,1	0,9	1,7
Fourrages:						
Avoine	810	1481	1630	1,0	2,2	2,4
Orge fourragère	783	1980	2381	1,0	3,3	4,0
Maïs	659	1442	1613	0,9	2,3	2,7

Dans le groupe des denrées alimentaires, on note les accroissements de valeur les plus considérables pour le froment et le sucre cristallisé, par rapport aux deux mois servant de comparaison. La valeur moyenne du froment a passé de 14 fr. 35 en novembre 1938 à 17 fr. 22 et celle du sucre cristallisé de 16 fr. 33 à 35 fr. 25 par quintal métrique. Comparativement à novembre 1938, on enregistre des plus-values entre autres également pour le vin en fûts (+ 13839 hl, + 0,4 mill. de fr.) et le bétail de boucherie (+ 11440 pièces, + 1,6 mill. de fr.); cette dernière augmentation prévient d'une importation accrue de porcs. Parmi les denrées alimentaires ne figurant pas dans la récapitulation ci-dessus, les pommes de terre pour l'alimentation et celles pour semence (+4571 wagons de 10 tonnes, +5,9 mill. de fr.), ainsi que le beurre (+ 97 wagons, + 2,3 mill. de fr.), marquent des progrès sensibles.

Nos achats de matières fourragères ont également augmenté comparativement à novembre 1938 et à octobre 1939, tant en valeur qu'en quantité; l'orge fourragère accuse l'accroissement le plus important (comparativement à novembre 1938: + 1598 wagons de 10 tonnes, + 3,0 mill. de fr.).

Importations des principales matières premières industrielles

	Nov. 1938	Oct. 1939	Nov. 1939	Nov. 1938	Oct. 1939	Nov. 1939
Matières textiles:	Quantités en 10 t			Valeurs en mill. de fr.		
Coton brut	174	540	819	2,5	6,6	9,4
Déchets de soie et peignée	28	16	20	0,5	0,3	0,4
Soie écrue	5	4	4	1,2	1,2	1,2
Laine brute	57	21	46	1,5	0,9	2,3
Trait	17	6	49	0,8	0,3	2,9
Matières premières métalliques:						
Fer et acier bruts	1132	499	1811	1,8	0,8	2,4
Fers commerciaux pour l'industrie du bâtiment et des machines	1148	1402	2503	3,0	4,1	6,2
Cuivre brut	159	299	169	1,6	3,[illegible]	2,1
Alumine calcinée	449	447	485	0,9	0,9	0,9
Autres matières pour l'industrie:						
Bois de construction et bois d'œuvre	665	573	629	1,0	0,9	1,3
Cuirs et peaux bruts	42	16	46	0,5	0,2	0,8
Cuirs pour semelles et pour tiges de chaussures	12	11	14	0,9	1,3	1,4
Dérivés du goudron pour l'industrie des couleurs	103	131	178	0,8	1,5	2,0
Chanvre noué et tresses de paille	3	1	1	0,1	0	0
Tabacs bruts	61	65	69	1,4	1,6	1,8
Matières premières pour la brasserie	259	357	637	0,9	1,9	2,4
Fruits oléagineux	700	628	573	1,7	1,6	1,5
Fèves de cacao	41	65	144	0,3	0,4	1,1

En ce qui concerne les matières textiles, on note, par rapport aux deux mois servant de comparaison, une plus-value réjouissante surtout pour le coton brut (comparativement à novembre 1938: + 645 wagons de 10 tonnes, + 6,9 mill. de fr.). Dans cet ordre d'idées, il convient de relever qu'en Amérique la récolte cotonnière de 1939 a été favorable et que ce pays dispose en outre de stocks considérables provenant de la récolte de 1938. Nos importations des Etats-Unis comme aussi d'Egypte ont sensiblement progressé comparativement à novembre 1938. Nos achats de laine brute ont également augmenté en valeur; le prix statistique d'importation par quintal métrique a passé de 273 fr. en novembre 1938 à 489 fr.

Les matières premières métalliques, à l'exception de l'alumine calcinée, accusent des plus-values comparativement à novembre 1938; il s'est spécialement importé plus de fers commerciaux pour l'industrie du bâtiment et des machines. En revanche, par rapport au mois d'octobre 1939, on enregistre un déchet des importations de cuivre brut (— 130 wagons, — 1,5 mill. de fr.).

Parmi les matières premières pour l'industrie des denrées alimentaires et boissons, les matières à brasser et les fèves de cacao ont avancé, tandis que les fruits oléagineux ont perdu du terrain.

Abstraction faite de la benzine, nos importations de carburants se sont développées tant en valeur qu'en quantité; c'est le charbon qui a le plus fortement progressé (+ 13409 wagons, + 11,4 mill. de fr.).

Nos principaux fournisseurs et débouchés

Pays	Importations 1939 Oct.	Importations 1939 Nov.	Variations en nov. 1939 comparativement à nov. 1938	Exportations 1939 Oct.	Exportations 1939 Nov.	Variations en nov. 1939 comparativement à nov. 1938
	(en millions de francs)					
Allemagne[1]	45,8	43,4	+10,3	7,2	10,8	—9,5
France	11,7	27,6	+ 5,9	2,3	5,4	—6,0
Italie	14,8	13,8	+ 5,0	4,8	8,2	+0,6
Belgique	19,2	28,3	+21,7	3,6	3,4	—1,2
Pays-Bas	7,2	9,6	+ 4,6	6,5	6,5	—0,5
Grande-Bretagne	5,2	12,4	+ 4,1	8,7	10,3	—3,8
Espagne	0,2	1,0	+ 0,5	0,7	1,0	+0,7
Roumanie	2,3	4,1	+ 2,5	0,2	1,0	+0,1
Russie (y compris l'Ukraine)	2,3	1,6	—	1,8	0,8	—0,3
Etats-Unis	9,5	17,9	+ 7,8	17,7	15,0	+5,8
Argentine	7,7	9,9	+ 7,2	2,7	3,6	+0,8
Autres pays	45,6	57,9	+26,8	38,4	38,6	—8,1

[1]) Y compris l'Autriche.

Indépendamment des importations de Russie qui atteignent en valeur le niveau de novembre 1938, nos achats ont progressé dans tous les pays mentionnés ci-dessus. On enregistre les accroissements d'importation les plus considérables pour la Belgique, l'Allemagne, l'Argentine et les Etats-Unis. A l'exportation, on note des reculs comme aussi des plus-values. Comparativement à novembre 1938, nos exportations ont été déficitaires surtout en Allemagne, en France et en Grande-Bretagne, tandis qu'elles se sont particulièrement accrues à destination des Etats-Unis.

Les améliorations à l'exportation prédominent par rapport à octobre 1938. Ce sont surtout nos ventes aux Etats-Unis et en Russie qui ont diminué.

Berne, le 13 décembre 1939.

La Direction générale des douanes
Section de la statistique du commerce

Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

Gemäss Verfügung Nr. 2 des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr vom 2. November 1939 (vergl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 260 vom 3. November 1939) ist den im schweizerischen Zollgebiet niedergelassenen Personen und Firmen untersagt, Erklärungen abzugeben, mit denen sie sich verpflichten oder bereit erklären, sich einer Kontrolle durch ausländische Stellen oder durch deren Beauftragte zu unterziehen.

Die britischen Konsulate sind nun ermächtigt worden, die von den Blockadebehörden verlangten Deklarationen in einer Fassung zu beglaubigen, die mit obenerwähnter Verfügung im Einklang steht.

Die vorgenannte Verfügung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, insbesondere auch die in ihrem Art. 1 festgesetzte Pflicht zur Einsendung der dort erwähnten Abschriften, bleibt weiterhin in Kraft. 294. 13. 12. 39.

Surveillance des importations et des exportations

Aux termes de l'ordonnance n° 2 du département fédéral de l'économie publique, du 2 novembre 1939, concernant la surveillance des importations et des exportations (cf. «Feuille officielle suisse du commerce» n° 260 du 3 novembre 1939), il est interdit aux personnes et aux maisons établies sur le territoire douanier suisse de remettre des déclarations par lesquelles elles s'engagent ou se déclarent prêtes à se soumettre à un contrôle de la part d'offices étrangers ou de mandataires de ces derniers.

Les consulats britanniques sont maintenant autorisés à viser les déclarations requises par les autorités du blocus et libellées d'une façon conforme à l'ordonnance précitée.

L'ordonnance du département fédéral de l'économie publique en question, notamment l'obligation prévue à son article premier concernant l'envoi d'une copie des déclarations, demeure en vigueur. 294. 13. 12. 39.

Sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

Conformemente alle disposizioni N° 2 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione del 2 novembre 1939 (vedasi Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 260 del 3 novembre 1939), è vietato alle persone o ditte domiciliate nel territorio doganale svizzero di rilasciare delle dichiarazioni in cui si impegnano o si dichiarano disposte a sottostare ad un controllo da compiersi da un organo estero o da un suo incaricato.

Le Autorità consolari britanniche sono state ora autorizzate a legitimare le dichiarazioni richieste dalle autorità del blocco in una forma che è in armonia colle disposizioni suddette.

Le predette disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica, in particolare l'obbligo stabilito all'art. 1 di inviare immediatamente le copie ivi menzionate, continuano a rimanere in vigore. 294. 13. 12. 39.

France — Suppression des droits de douane applicables à certains produits agricoles contingentés

Le «Journal Officiel» du 6 décembre a publié un décret du 29 novembre 1939 dont il ressort que les produits énumérés ci-après seront admis en franchise de droits de douane à leur entrée en France et en Algérie:

Numéro du tarif douanier français	Produits
4, 5, 6	Bœufs, vaches, taureaux.
7	Bouvillons, taurillons, génisses.
8	Veaux.
Ex. 16 A, 3	Viandes fraîches et réfrigérées de bœufs et autres.
Ex. 17, 1 et 2	Viandes salées ou en saumure, à l'état cru non préparées. . . . de porc.
Ex. 17 bis	Viandes préparées. . . . non cuites,
1 et 2	fumées, etc. de porc.
17 ter	Charcuterie fabriquée, non compris les pâtés de foie.
30 A	Suifs.
30 B	Saindoux.

Cette mesure sortira ses effets jusqu'au 30 juin 1940 inclusivement. 294. 13. 12. 39.

France — Suppression des taxes frappant certains produits d'origine animale

Le «Journal Officiel» du 8 a publié un décret du 6 décembre 1939 suspendant jusqu'au 30 juin 1940 inclusivement les taxes auxquelles sont assujettis les importateurs bénéficiaires d'autorisation d'importation de viandes fraîches et réfrigérées de bœuf et autres (rubrique N° ex. 16 A du tarif douanier français), de viandes salées ou en saumure (ex. 17, 1 et 2), de viandes préparées (ex. 17 bis, 1 et 2), de charcuterie fabriquée (17 ter) et de saindoux (30 B).

Cette mesure a sorti ses effets à compter du 8 décembre 1939. 294. 13. 12. 39.

Rumänien — Ausfuhrverbote

Im rumänischen Gesetzblatt «Monitorul Oficial» Nr. 274 vom 25. November 1939 sind zwei Dekrete vom 22. November 1939 veröffentlicht, wodurch die Ausfuhr von **Sonnenblumen-, Rizinus-, Raps-, Flachs- und Hanfsamen,** sowie von **Gerste** verboten wird.

Die Gerstenmengen, für die vor Veröffentlichung des Dekretes bereits Ausfuhrbewilligungen erteilt wurden, werden zur Ausfuhr freigegeben. 294. 13. 12. 39.

Roumanie — Prohibitions d'exportation

Le «Monitorul Official» N° 274 du 25 novembre 1939 publie deux décrets royaux, du 22 novembre 1939, prohibant l'un, l'exportation des **semences de tournesol,** de **ricin,** de **colza,** de **lin** et de **chanvre,** l'autre, l'exportation de l'**orge.**

En ce qui concerne l'orge, il est spécifié que les quantités pour lesquelles des autorisations ont été délivrées antérieurement à la date de la publication dudit décret dans le Moniteur Officiel peuvent être exportées librement. 294. 13. 12. 39.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung - Recettes de l'administration fédérale des douanes

Die Zolleinnahmen betrugen — Les recettes des douanes se sont élevées:

im Monat November 1939 — en novembre 1939	Fr. 31,931,346.47
im Monat November 1938 — en novembre 1938	„ 21,159,606.21
Mehreinnahmen im November 1939 — Augmentation en novembre 1939	Fr 10,771,740.26
Vom 1. Januar bis Ende November — Du 1er janvier à fin novembre	
im Jahre 1939 — en 1939	Fr. 273,135,655.36
im Jahre 1938 — en 1938	„ 239,609,598.96
Mehreinnahmen 1939 — Augmentation en 1939	Fr 33,526,056.40

294. 13. 12. 39.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 13 Dezember an — Cours de réduction dès le 13 décembre

Belgien Fr. 73.85; Dänemark Fr. 86.50; Deutschland Fr. 179.15; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 179.10; Frankreich Fr. 10.—; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 107.—; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.48; Marokko Fr. 10.—; Niederlande Fr. 237.60; Schweden Fr. 106.55; Tunesien Fr. 10.—; Ungarn Fr. 78.57; Grossbritannien und Irland Fr. 18.—.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte. — Adhésions.

Alt St. Johann: IX. 8062 Kath. Kirchenpflegschaft. **Azmoos:** IX. 7766 Baud, H., Drogen - Photogeschäft. **Basel:** V. 4100 Bernays-Richard, Alfred, Kaufmann. — V. 9917 Chaussures Vendôme, S. A. des Chaussures Arola. — V. 14522 Egloff-Gfeller, R., Dr. — V. 14541 Ehrsam-Zürrer, Robert, Verlag. — V. 13645 Haeling-Luther, Heinz, «Seifen-Zentrale». — V. 11862 Hiss, Erwin, Laborant. — V. 10627 Krankenfürsorge, Genossenschaft mit Sitz in Winterthur, Sektion Basel. — V. 12280 Loetscher-Kaiser, E. — V. 1 031 Lüdin, H., Handel in Stoffen. — V. 13349 Mäglin, Max, Kaufmann. — V. 12136 Müller-Klumpp, Karl, Gartenbau. — V. 14283 Schweizer-Rieder, Hermann. — V. 13200 Strittmatter, Karl, Reklame-Graphik, Amerikanische-Positiv-Retouchen. — V. 14245 Wacker, Heinrich, Schneidermeister. — V. 14673 Wannier, Claire, Frl., Lehrerin. — V. 13716 Wenger, K., Vertretungen. — II. 8280 Neiditsch, Adolf, Dr. médecin. **Bern:** III. 10992 Arnold, Jean, Vertreter. — III. 12560 Erben Krebs & Mithafte. — III. 12573 IBA, Ilo Basel, Bureauspezialitäten. — III. 1977 Piguet-Ehrsam, Paul, fonct. postal. — III. 4419 Schweiz. Zentralstelle der Lebensmittel-Importeure «Cibaria». — III. 12561 Witzig, Alfred, Malermeister, Bümpliz. **Biel:** IVa. 2352 Evang.-reform. Gesamtkirchgemeinde — Paroisse protestante générale. — IVa. 2821 Soldatenweihnacht 1939. — IVa. 3137 Vereinigte Schützengesellschaft der Stadt Biel. **Binningen:** V. 12010 Schaub & Söhne, Fuhrhalterei. — V. 12099 Vernet, Albert. **Birsfelden:** V. 12116 Rüsch-Baschong, W. **Bischofszell:** VIIIc. 2334 Hilfsfonds Gz. Füs. Kp. V/274, Fourier Willy Braun. **Brusio:** X. 2176 Morosani, Remy. **Chaux-de-Fonds:** IVb. 400 Permanence française, oeuvre de secours aux mobilisés. — IVb. 1975 Thomas, Marc, bureau d'affaires. **Chur:** X. 3734 Bremy, Jos., Dr., Rechtsanwalt. — X. 422 Caliezi, Andr., Velos-Motos. — X. 3725 Guttemplerloge Calanda. **Davos Dorf:** X. 3708 Gnädinger, Oskar, Früchte & Gemüse. **Davos-Platz:** X. 3729 Häsler, G., Architekt. — X. 2884 Schneider, A., Frl., Villa Silvana. — X. 3716 Vereinigung «Das Band», M. Schüpbach. **Delémont:** V. 13220 Sauvain, Alcide, Directeur Ecole professionnelle. **Dietikon:** VIII. 25219 Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Dietikon. **Emmenbrücke:** VII. 6980 Steiner, Walter, Lehrer. **Feldpost:** III. 3766 Armeestab, Quartiermeister, A. H. Q. — Va. 1148 Bäcker-Kompagnie 4, Hilfskasse. — IV. 27 Brigade frontière 2, commissaire des guerres. — III. 12496 Cp. d'aviation 2. — Va. 2011 Cp. d'av. 10, soccorso militi. — III. 6562 Etat-major, groupe aviation 2, Quartier-maître. — Vb. 1572 F. Art. Rgt. 3, Quartiermeister. — VII. 7728 Flab. Det. 24, Fürsorgekasse. — Va. 2011 Fl. Kp. 10, Fürsorgekasse. — Va. 2024 Flieger-Kp. 12. — II. 8283 Flieger Kompagnie 13. — VIII. 27162 Fl. Kp. 18, Hilfsfonds. — Va. 2049 Füs. Bat. 49, Stab, Fürsorgefonds. — VIIIb. 701 Füs. Bat. 104, Quartiermeister. — III. 5692 Geb. Füs. Bat. 34, Hilfsfonds, Quartiermeister. — X. 3730 Geb.-Sappeur Bat. 12, Quartiermeister. — VI. 1105 Hilfskasse der 5. Div., Soldatenmarken. — X. 3726 Kdo. Geb. Art. Abteilung 6, Quartiermeister. — IXa. 1114 Kdo. Inf. Reg. 34. — VI. 5378 Kdo. San. Abt. 5. — II. 8279 Markenhilfsfond der Fl. Kp. 15. — Vb. 1130 Mot. Tg. Kp. 22, Fürsorgekasse. — VIII. 27079 Sappeur Kp. II/6, Kdo. — VI. 4415 Soldaten-Hilfsfond & Vortragsdienst, Stab. 3 A. K. — V. 3040 Stabskp. Sap. Bat. 23. — V. 1528 Stadtkdo. Basel, Qm. — V. 14572 Hilfsfonds 4. Division. — V. 3605 Hilfskasse der Sanitäts-Abt. 4. — IXa. 1270 Strassen-Detachement Glarus. — IVa. 3463 Terr. Bat. 169, Markenhilfsfonds. — III. 9720 Ter. Bat. 170, Quartiermeister. — VI. 5382 Ter. Kdo. 5, Soldatenmarken. — V. 14565 Ter. Mitr. Kp. IV/129. — VI. 5332 Ter. Mitr. Kp. IV/140, Soldatenfürsorge. — Vb. 1711 Vpf. Abt. 4, Quartiermeister. — VIII. 27235 Vpf. Kp. 6, Feldschlächterei. — X. 3728 Verpflegungsabteilung 12. **Forel** (Lavaux): II. 2755 Contemporains de Lavaux 1908. **Frutt** (Obw.): VII. 7722 Sporthotel Kurhaus Frutt am Melchsee. **Genève:** I. 4629 Findeisen-Passaquay, Clotilde, Mme. — I. 524 Foyer social français. — I. 7599 Goldfarb, Joseph & Isaac, horlogerie. — I. 4806 Hegner, Max. — I. 512 IN-CO-RA S. A. — I. 4575 Fingucly, A., garage d'Angleterre. **Glarus:** IXa. 1284 Ingold, W., Conto «Doppo». **Gossau** (St. Gallen): IX. 6375 Epper, Wilh., Baumeister. **Göttingen:** VIIIa. 1072 Baettig, Josef. **Küsnacht** (Zch.): VIII. 26895 Gattiker-Meier, Hans. **Langenthal:** IIIa. 1158 Steffen, Werner, Herren & Damenschneiderei. **Lausanne:** II. 8288 Ballif-Domhald, Valentine, Mme. — II. 8278 Beausire, H., Uniformes. — II. 8286 Cuénoud, Jeanne, Mlle, agent pour la Suisse des Koala Baers. — II. 7496 Entreprise Albert Colombo S. A., succ. de Lausanne. — II. 4773 Hellriegel, Robert, Chauffages centraux. — II. 8287 Herz, S., bonneterie. — II. 8282 «LITEX» produits Rico, Woog. — II. 8300 «Le Peuple» journal socialiste. — II. 8281 Rhein, Victor, tissus d'ameublements en gros. — II. 7049 Steininger-Furrer, A. H. **Lenzburg:** VI. 5381 Gemeinschafts-Unternehmung, Getreidemagazin Aarau, Max Fischer & Cie., Lenzburg, G. Kämpf, Rupperswil. — VI. 5380 Sandmeier-Neeser, Marie, Frau. **Liebefeld:** III. 12568 Hilfskasse Ter. Reg. 75. **Lussy-sur-Morges:** II. 4902 Gonvers, Julien, pépiniériste. **Luzern:** VII. 7729 Aktiengesellschaft für Wertschriftenverwaltung. — VII. 4187 Castagnoli, E., Malergeschäft. — VII. 7220 Lang, Alfred,

Installateur. — VII. 7733 Schweiz. Rotes Kreuz, Zweigverein Luzern. — VII. 7724 Weber, Frz. Jos., jun., Kaufmann. **Marthalen:** VIIIa. 2244 Meier, Hans, Mech. Schmiede, landw. Maschinen. **Märwil:** VIIIc. 2258 Felix, Peter, Chemiker, Mosterei Märwil. **Mattwil:** VIIIc. 1858 Darlehenskasse Birwinken in Mattwil. **Morges:** II. 4359 Richard, R. **Mürren:** III. 1738 Skilift Mürren A.-G. **Neuchâtel:** IV. 2005 Durig, André, cycles. **Niedersommeri:** VIIIc. 549 Kant. Kommission zur Verteilung der Bundesfeierspende für notleidende Mütter, Obersommeri. **Oberentfelden:** VI. 5278 Allg. Schw. Kranken- & Unfallkasse, Sektion Entfelden und Umgebung. **Oberuzwil:** IX. 8066 Jacek, Eugen, Cartonnage. — IX. 8063 Schefer, J., Kaufmann. **Ober-Stammheim:** VIII. 26739 Kath. Kirchenbau Andelfingen, Pfr. Kilian Baumer. **Olten:** Vb. 867 Kamber, Max, Postbeamter. — Vb. 282 Picard, Henri, Dr. med., Spezialarzt für Haut- & Harnleiden. **Prilly:** II. 6235 Pheulpin, Albert, médecin-dentiste. **Relden:** VII. 7653 Röm.-kath. Pfarramt. **Riehen:** V. 14615 Schaer, Jean, Kaufmann. **St. Gallen:** IX. 7414 Johler, H., Bata-Verkaufsstelle. — IX. 7727 Kant. Frauenhilfsdienst. — IX. 8064 «Pro Polonia» Hilfskomitee. — IX. 8065 Schweiz. Damenautomobilklub, Sektion St. Gallen-Appenzell. **St-Imier:** IVb. 1970 Méroz, Henri, fabrication ressorts fil. **Sarnen:** VII. 6875 Kollegi-Chronik (Kollegium). **Satigny:** I. 5504 Michel, M. A., Mlle, pensionnat de Bourdigny. **Schaffhausen:** VIIIa. 2127 Chauffeur-Verein. **Scharans:** X. 2129 Battaglia, Ch. Ths. **Schwanden (Gl.):** IXa. 796 Gemeindestube. **Siebnen:** VIII. 28006 Bühler, Vinzenz, Elektr. Anlagen. **Solothurn:** Va. 1843 Schenker-Meyer, Alb., Postangestellter, Zuchwil. — Va. 2038 Schneidermeisterverein Solothurn & Umgebung. **Stäfa:** VIII. 23608 Reformierte Kirchenpflege, Verwaltung. **Steffisburg:** III. 12571 Trachsel, Gottfried, Berelter. **Thalwil:** VIII. 21485 Gysi-Eisenhut, Ernst. **Uetliigen:** III. 12570 Horisberger, Hans, Architekturbureau. **Uhwiesen:** VIIIa. 2231 Gemeindegutsverwaltung Laufen-Uhwiesen. **Wil (St. G.):** IX. 1945 Rimmele, Martin, Versicherungsbeamter. **Zug:** VII. 474t Thalmann, Fritz, Generalagentur. **Zürich:** VIII. 27461 Anderegg, Werner, Vertreter der Basler Lebensversicherung. — VIII. 24136 Bachofner-Sidler, R., Frau, Herren- & Damenartikel. — VIII. 7582 Blatter-Muggler, Carl. — VIII. 6168 Feinberg, Paul, Dr. med. — VIII. 10452 Haab-Hinnen, Karl, Verwaltung Mühlebach. — VIII. 20772 Hächler, Bruno, Graph. Kunst. — VIII. 8442 Heiniger, Ernst A., Foto-Film. — VIII. 27037 Holl, Ernst, Bäckerei-Konditorei. — VIII. 15867 Kats, Nico, cand. med. dent. — VIII. 22752 Kleiner-Wagner, Max. — VIII. 5398 Looser, Josef, Abtlg.-Chef. — VIII. 26852 Louis-Hinnen, M., Frau, Robes. — VIII. 9478 Ouvroir Français (Zentralstelle für freiwillige Gaben zu Gunsten von franz. Wehrmännern). — VIII. 26116 PASSAP A.-G. — VIII. 22439 Rajower, B., Frl., Bureauartikel. — VIII. 9512 Redard, Berta, Frau, «Die Truhe». — VIII. 27601 Schneider-Piazza, Ernst, Tailleur. — VIII. 9524 Schwarz, Jakob, Literaturverlag. — VIII. 21244 Schweiz. Vereinigung der Handelsreisenden «Hermes», Arbeitslosenversicherungskasse. — VIII. 7334 Techn. Arbeitsdienst, Beratungsstelle für Luftschutzbauten der Stadt Zürich. — VIII. 27131 Widmer, Fred, Kaufmann. — VIII. 10857 Wiederkehr, Charly, Wil.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

à Lausanne

Dès maintenant et jusqu'à nouvel avis nous délivrons des

Certificats de dépôt

de notre Etablissement, à **3** ou **5** ans de terme, intérêt **3½ %**

avec coupons semestriels contre versement d'espèces ou en conversion de titres dénoncés au remboursement.

Octobre 1939. **La Direction.**

2569

Bekanntmachung

des

Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes

über

das zu errichtende eidgenössische Schuldbuch

I.

Verzeichnis der Anleihen, deren Obligationen im Schuldbuch eingetragen werden können

Bezeichnung der Anleihen		Ordentlicher Verfall	Kündigung seitens des Schuldners zulässig
a) nicht amortisierte Anleihen:			
4½ % Staatsanleihe	1926	15. 6. 1941	—
4½ % »	1927	15. 4. 1942	—
4½ % »	1930	1. 3. 1948	per 1. 3. 1942
4 % »	1930	1. 9. 1950	per 1. 9. 1945
4 % »	1931	30. 9. 1956	per 30. 9. 1946
4 % »	1933	15. 12. 1953	per 15. 12. 1948
4 % »	1934	15. 11. 1946	per 15. 11. 1944
4 % » Kassascheine	1935	30. 6. 1941	—
4 % »	1936	1. 5. 1947	per 1. 5. 1944
3 % » Wehranleihe	1936	1. 4. 1940-1949	—
3½ % »	1937	15. 7. 1952	—
3 % Schweiz. Bundesbahnen, Rente	1890	—	jederzeit
4½ % » »	1927	1. 10. 1945	—
4½ % » »	1928	3t. 5. 1944	—
4 % » » März/Nov.	1931	15. 4. 1951	per 15. 4. 1946
4 % » »	1933	1. 8. 1943	per 1. 8. 1941
4 % » »	1934	1. 3. 1949	per 1. 3. 1946
3½ % Jura-Simplon-Bahn	1894	31. 12. 1957	ab 1. 1. 1904
b) amortisierbare Anleihen:		Mittlerer Verfall	Kündigung seitens des Schuldners zulässig
3 % Staatsanleihe	1903	15. 4. 1947	ab 15. 4. 1913
3½ % »	1909	15. 8. 1951	ab 15. 8. 1920
3½ % » Serien I/III	1932/33	1. 4. 1953	—
3 % Schweiz. Bundesbahnen diff.	1903	15. 11. 1953	ab 15. 11. 1917
3½ % » »	1932	1. 10. 1953	—
3½ % » »	1935	15. 3. 1952	—
3 % » »	1938	30. 4. 1963	per 30. 4. 1948
4 % Centralbahn	1880	30. 4. 1950	—
3½ % » September	1894	15. 9. 1950	ab 15. 9. 1904
3½ % » Dezember	1894	15. 12. 1950	ab 15. 12. 1904
3½ % Gotthardbahn, I. Hyp.	1895	30. 9. 1961	ab 30. 9. 1901

II.

1. Die eidgenössische Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank in Bern) nimmt vom **15. Dezember 1939** hinweg Voranmeldungen für die Eintragung von Forderungen aus Obligationen der im vorstehenden Verzeichnis aufgeführten Anleihen entgegen.
2. Die Anmeldungen werden unter dem Vorbehalt entgegengenommen, dass das Bundesgesetz vom 21. September 1939 über das eidg. Schuldbuch in Kraft gesetzt wird.
3. Die Voranmeldungen sind mit den zur Eintragung angemeldeten Titeln bei der eidgenössischen Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank in Bern) direkt, oder, durch Vermittlung der übrigen Nationalbankstellen bzw. der üblichen Bankverbindungen zuhanden der Schuldbuchverwaltung einzureichen.
4. Die für die Voranmeldung erforderlichen Formulare (Antrag, Unterschriftenverzeichnis, Bordereau), sowie Merkblätter für die Benützer des Schuldbuches sind bei sämtlichen Sitzen, Zweiganstalten und eigenen Agenturen der Schweizerischen Nationalbank zu beziehen.

Bern, den 12. Dezember 1939.

2676 **Eidg. Finanz- und Zolldepartement.**

Schweizerisch-Amerikanische Stickerei-Industrie-Gesellschaft

Swiss American Embroidery Company

Société Suisse-Américaine pour l'Industrie de la broderie

GLARUS

Einladung zur XXVIII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 28. Dezember 1939, vormittags 11 Uhr, im Hotel Glarnerhof, Glarus.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das am 30. September 1939 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Decharge-Erteilung an die Gesellschaftsorgane und die Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statuten-Revision Art. 5 (Reduktion des Vorzugsaktienkapitals durch Annullierung von 1000 Stück Vorzugsaktien um den Nominalbetrag von Franken 500,000.—). Antrag: Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Franken 10,550,000.— = $ 2,110,000.— eingeteilt in 54,000 auf den Namen lautende Stammaktien à nom. Fr. 75.— = $ 15.— und 13,000 auf den Inhaber lautende Vorzugsaktien à nom. Fr. 500.— = $ 100.—.
5. Verwaltungsratswahlen.
6. Statutarische Erneuerungswahl der Kontrollstelle.

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 19. Dezember 1939 zur Einsicht auf am Gesellschaftssitz in Glarus (bei Dr. Schindler, Advokat, Glarus).

Gegen Hinterlage der Aktien oder gegen einen von den betreffenden Stellen als genügend erachteten Ausweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis spätestens 26. Dezember 1939, abends, am Gesellschaftssitz in Glarus, sowie bei der Schweiz. Kreditanstalt Zürich, Basel, Genf, St. Gallen, Glarus, der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, bei dem Bankhaus Julius Bär & Co., Zürich und der Glarner Kantonalbank in Glarus bezogen werden.

Glarus, den 8. Dezember 1939.

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: **David Schoenfeld.**

Atmos - Aktiengesellschaft, Küsnacht - Zürich

Einladung zur XIX. ordentlichen Aktionärversammlung

und im Anschluss daran zu einer

ausserordentlichen Aktionärversammlung

auf Donnerstag, den 21. Dezember 1939, vormittags 11 Uhr, in die Kanzlei Zürich, Stadthausquai 13/III.

Traktanden der ordentlichen Aktionärversammlung:

1. Protokoll der 18. ordentlichen Aktionärversammlung vom 9. Juli 1938.
2. Berichterstattung über diverse Verträge und Aenderung von Kapitalanlagen.
3. Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1938/39 und des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung darüber.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Verwaltungsratswahlen.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Umfrage.

Traktanden der ausserordentlichen Aktionärversammlung:

1. Verlegung des Sitzes der Gesellschaft.
2. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft.
3. Ernennung von Liquidatoren.
4. Umfrage.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft, Zürich, **Stadthausquai 13/III**, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Jeder Aktionär, der an der Aktionärversammlung teilnehmen oder sich daran vertreten lassen will, hat sich spätestens 3 Tage vor der Abhaltung auf dem Bureau der Gesellschaft über seinen Aktienbesitz auszuweisen.

Küsnacht (Zürich), den 12. Dezember 1939.

Namens des Verwaltungsrates:
Der 1. Delegierte: **Dr. W. Frick.**

Gesellschaft für Transportwerte, Glarus

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 23. Dezember 1939, vorm. 11.15 Uhr im Hotel Glarnerhof in Glarus

TAGESORDNUNG:

Herabsetzung des Vorzugsaktienkapitals und entsprechende Aenderung des § 4 der Gesellschaftsstatuten.

Der Text der vorgeschlagenen Statutenänderung liegt in unserm Domizil in Glarus zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, welche an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, haben als Legitimation ihre Aktientitel bis und mit spätestens den 18. Dezember 1939 gegen Empfangsschein bei der

Basler Handelsbank in Basel, Genf oder Zürich

zu deponieren, an welchen Stellen ihnen die Zutritts- und Stimmkarten verabfolgt werden.

Glarus, den 11. Dezember 1939. 2666

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich · BASEL · Genf

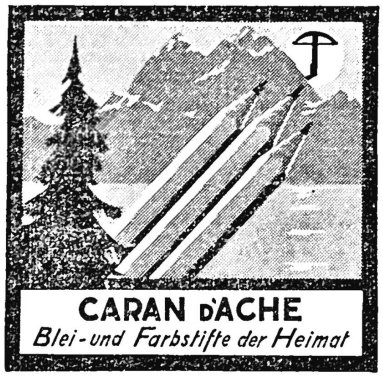
Bahnhofstrasse 66 · St. Albananlage 1 · Rue du Mont-Blanc 3

(41 2)

A. AMMANN, Sachw.-Bureau, LUZERN

Telephon 2 71 07. 2561

Inkassi-Vertretung in Nachlass- u. Konkursverfahren.



TRANS-CHEMIE A.G.

für chem. techn. Unternehmungen, Zürich, Bächtoldstrasse 7

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf **Donnerstag, den 28. Dezember 1939, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich, Bahnhofstrasse 20, Zürich.**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abänderung der Statuten.
3. Reduktion des Aktienkapitals.

Die Anträge auf Abänderung der Statuten sind am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Stimmrechtsausweise sind bei uns zu beziehen.

Zürich, den 13. Dezember 1939.

Der Verwaltungsrat.

WIE DAS BÜRO SO DIE ARBEIT

Zweckmässige Büroeinrichtungen. Registraturen. Arbeitsfördernde Schreibtische

RÜEGG NAEGELI

BAHNHOFSTRASSE 22, ZÜRICH · TEL. 33.703 OB PARADEPLATZ

EXPORTATION en France

Poudrières métal. (Pouderdosen)

Nous cherchons à entrer en relations avec fabricant suisse. Ecrire à: 2669

S. A. S. C. S 30 Confédération, Genève.

Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

Ein fortschrittlicher Betrieb verwendet nur

AUTOCOLLANT

Transkrit-Selbstklebepostkarten

Verlangen Sie bitte Muster durch jeden Wiederverkäufer für Bureaubedarf

Prämien-Obligationen-Anleihen von 1899

für das

Berner Stadttheater

41. Prämien-Ziehung vom 11. Dezember 1939

An der Serien-Ziehung vom 10. November 1939 und an der heutigen Prämien-Ziehung sind folgende Serien, Nummern und Prämien herausgelost worden:

Serie	Nr. 1	Nr. 2	Nr. 3	Nr. 4	Nr. 5	Nr. 6	Nr. 7	Nr. 8	Nr. 9	Nr. 10
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
101	10	10	10	10	10	10	10	10	12	10
194	10	10	10	10	10	10	10	12	10	10
283	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
336	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
389	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
399	10	10	10	10	10	10	12	10	10	10
422	10	10	10	10	10	12	10	10	10	10
447	10	10	10	10	10	12	10	10	10	10
448	10	10	10	12	10	10	10	10	10	12
554	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
592	10	10	10	12	10	10	10	10	10	10
752	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
798	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
842	10	10	10	10	10	12	10	10	10	10
881	10	10	10	12	12	10	10	10	10	10
959	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
1010	10	10	10	10	10	10	10	15	12	10
1018	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
1027	10	10	10	15	10	10	10	10	10	10
1040	10	10	10	10	10	10	10	10	10	12
1203	10	10	10	15	10	12	10	10	10	10
1564	10	10	10	10	10	10	10	10	100	10
1678	10	10	10	10	10	10	12	10	10	10
1836	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
1943	10	10	12	10	10	10	10	10	10	10
2005	10	10	10	10	12	10	10	10	10	15
2059	10	10	10	3000	10	10	10	10	10	10
2066	10	10	12	10	10	10	10	10	10	10
2077	10	12	10	10	10	10	10	15	10	10
2094	10	10	10	12	10	10	10	10	10	12
2268	10	10	10	10	10	10	10	10	10	12
2383	10	10	10	12	10	10	10	12	10	10
2566	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
2654	10	10	12	10	10	10	10	10	10	10
2854	15	10	50	10	10	10	10	10	10	10
3159	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
3344	10	10	10	10	10	10	10	12	10	10
3487	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
3536	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
3543	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
3595	12	10	10	10	10	10	10	10	10	10
3757	10	10	10	10	10	10	12	12	10	10
3776	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
4041	10	10	10	12	15	10	10	10	10	10
4162	10	10	10	10	10	10	10	10	12	10
4215	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
4635	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
4718	10	10	12	10	10	10	10	10	10	12
4832	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
5101	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
5202	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
5473	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
5486	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
5493	10	50	10	10	10	10	10	10	10	10
5613	10	10	12	10	10	10	15	12	10	10
5638	15	10	10	10	10	10	15	10	10	10
5867	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
5871	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
5902	12	10	10	10	10	10	10	10	10	10
5921	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10

Diese 600 Prämien-Obligationen sind vom 10. Januar 1940 an gegen Rückgabe der Titel an der **Stadtkasse in Bern**, abzüglich Prämiensteuer zahlbar und verjähren am 10. Januar 1950.

Ausstandsverzeichnis

Früher herausgelost, noch nicht verjährt und durch die Stadtkasse Bern rückzahlbar sind Obligationen der Serien:

6	13	31	35	36	45	53	74	88
103	133	173	181	200	222	228	249	317
374	415	461	493	494	500	519	542	557
568	578	589	599	619	622	740	750	814
817	825	828	833	834	854	888	905	910
930	931	1000	1001	1042	1085	1090	1093	1097
1104	1115	1117	1160	1216	1234	1235	1272	1277
1308	1312	1321	1327	1332	1366	1374	1446	1474
1479	1534	1550	1570	1578	1579	1583	1608	1638
1662	1691	1700	1718	1978	1980	1985	1996	2002
2012	2019	2020	2042	2058	2063	2103	2134	2135
2145	2169	2220	2276	2314	2354	2373	2374	2377
2420	2465	2466	2501	2531	2548	2550	2551	2554
2588	2594	2597	2605	2612	2620	2622	2625	2641
2655	2657	2664	2673	2693	2782	2835	2897	2907
2924	2932	2945	2970	3018	3024	3056	3072	3161
3163	3177	3182	3231	3232	3258	3263	3288	3295
3298	3336	3337	3340	3401	3402	3414	3453	3485
3548	3561	3577	3587	3676	3677	3737	3801	3805
3808	3822	3824	3836	3859	3868	3904	3912	3936
3941	3948	3959	3982	4026	4029	4033	4037	4058
4061	4075	4076	4080	4091	4097	4107	4113	4116
4118	4149	4171	4177	4190	4196	4204	4205	4218
4220	4227	4230	4237	4259	4325	4342	4364	4383
4387	4388	4433	4445	4448	4460	4477	4500	4517
4535	4547	4566	4575	4578	4580	4582	4585	4620
4622	4656	4668	4673	4697	4709	4714	4717	4720
4789	4848	4971	4977	5021	5089	5135	5136	5225
5232	5270	5278	5292	5316	5373	5460	5484	5496
5497	5500	5545	5569	5583	5593	5603	5609	5647
5676	5678	5728	5733	5744	5830	5836	5815	5848
5865	5866	5868	5879	5911	5924	5926		

Am 10. Januar 1940 verjähren die nicht eingelösten Obligationen folgender Serien:

410	459	745	786	1119	1336	2192	2694	2765
2874	2939	2993	3082	3175	4018	4124	4273	4432
4435	4613	4866	5169	5267	5743	5781	5840	

Das Verzeichnis der verjährten Obligationen liegt bei der **städt. Finanzdirektion, Abteilung Wertschriftenverwaltung**, zur Einsicht auf. Bei dieser Amtsstelle sind auch Ziehungslisten gegen Spesenvergütung (Postzustellung nach Einsendung von 20 Rp.) erhältlich.

Bern, den 11. Dezember 1939.

Der städtische Finanzdirektor:
Raaflaub.

2684

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 24. November 1939 verstorbenen Herrn

Johann Spahr-Schmid

Johanns sel., geb. 1870, gew. Uhrenfabrikant, von und in **Leugnau**, wird ein öffentliches Inventar errichtet.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit dem **20. Januar 1940** dem **Regierungsstatthalteramt Büren**, in **Büren a. A.**, schriftlich und gestempelt anzumelden. Die Erben haften für nicht angemeldete Forderungen weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist dem Notar **Kurt Segesser**, in **Büren a. A.**, anzumelden.

Massaverwalter: Herr **Fritz Spahr-Benoit**, Fabrikant, in **Leugnau**.

Büren a. A., den 12. Dezember 1939.

Der Beauftragte:
K. Segesser, Notar.

2696

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 Z. G. B. Art. E. G. zum Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911.)

Erblasser:

Karl Hermann Bernhard-Gfeller

Christians sel., von Worb, geb. 1881, gew. Wirt und Weinhändler zum „Löwen" in **Worb**.

Eingabefrist bis und mit 18. Januar 1940.

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen: Beim **Regierungsstatthalteramt von Konolfingen in Schlosswil**; 2691

b) Für Guthaben des Erblassers: Beim unterzeichneten Notar.

Alle Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Das Geschäft des Erblassers wird von dessen Erben unter Mitwirkung des Massaverwalters unverändert weitergeführt.

Massaverwalter: Herr **Rudolf Berubard-Sägesser**, Kaufmann in **Worb**.

Worb, den 11. Dezember 1939.

Der Beauftragte:
Chr. Mauerhofer, Notar.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne